

全民英檢秘笈

全民英檢秘笈

郭岱宗 (英文系退休副教授)

1. 本末倒置

Put the cart before the horse.

(把馬車放在馬的前面)

2. 活動活動筋骨

Limber up the joints.

(limber: 熱身; joint: 關節)

3. 會欺負人的其實是懦夫

A bully is always a coward.

(bully: 惡霸; coward: 懦夫)

4. 五十步笑百步

The kettle calls the pot black.

(茶壺說鍋子黑)

5. 樹大招風

(A tall tree catches much wind)

6. 凡事都怪別人，自己從不錯

A bad workman always blames his tools.

(workman: 工人; tool: 工具)

二、請填入英文，訂正後從頭念三遍

1. 起來，活動一下筋骨！

Set up and _____ up your _____.

2. 你不要本末倒置。

Don't put the _____ before the _____.

3. 你知道，會欺負人的其實是沒膽之人嗎？

Did you know that a _____ is always a _____?

4. 你別五十步笑百步！

You are like a _____ calling the _____ _____.

5. 樹大招風！

A tall tree _____ much _____.

6. 你凡事只會怪別人！

You are like a bad _____ who always _____ his _____.

三、答案

1. limber joints

2. cart horse

3. bully coward

4. kettle pot black

5. catches wind

6. workman blames tools